

**Правила внутреннего распорядка обучающихся
Международной школы «Алабуга»**

Internal Rules and Regulations for the Alabuga International School Students

1. Общие положения	1. General provisions
<p>1.1. Настоящие Правила внутреннего распорядка обучающихся Международной школы «Алабуга» Службы администрирования образовательного кластера Акционерного общества «Особая экономическая зона промышленно-производственного типа «Алабуга» (далее – Школа, МШ) разработаны в соответствии с Федеральным законом от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» и Постановлением Главного государственного санитарного врача РФ от 28.09.2020 № 28 «Об утверждении санитарных правил СП 2.4.3648-20 «Санитарно-эпидемиологические требования к организациям воспитания и обучения, отдыха и оздоровления детей и молодежи» и локально-нормативными актами МШ.</p> <p>1.2. Правила внутреннего распорядка обучающихся МШ (далее – Правила) разработаны с целью обеспечения комфортного и безопасного пребывания детей в МШ, успешной реализации целей и задач образовательной деятельности, определенных в стратегии и учебном плане МШ и определяют режим образовательного процесса, внутренний распорядок обучающихся по программам дополнительного образования и воспитанников программ дошкольного образования (далее – Обучающиеся) и защиту их прав.</p> <p>1.3. Настоящие Правила утверждаются Руководителем службы администрирования образовательного кластера (далее – САОК) на неопределенный срок.</p> <p>1.4. Настоящие Правила являются обязательными для исполнения всеми участниками образовательных отношений.</p> <p>1.5. При приеме обучающихся администрация МШ обязана ознакомить их родителей (законных представителей) с настоящими Правилами.</p>	<p>1.1. The present Internal Rules and Regulations for the students of «Alabuga» International School of the Administration service of the educational cluster of the Joint stock company «Special economic zone of industrial production type «Alabuga» (hereinafter – AIS, School) have been developed in accordance with the Russian Federation Law «On Education in the Russian Federation» №.273-FL dd. 29.12.2012 and Resolution of the Chief State Sanitary Physician of the Russian Federation № 28 dated September, 2020 «On approval of the sanitary rules 2.4.3648-20 «Sanitary and epidemiological requirements for organizations of education and training, recreation and health care of children and youth», the Charter and other internal policies of AIS.</p> <p>1.2. Internal Rules and Regulations for the students (hereinafter – Rules) have been developed in order to ensure comfortable and safe staying of children at AIS as well as for the educational objectives and targets stated in AIS strategy and study plan to be successfully achieved, they set the regime of educational process, rules of conduct for additional and pre-school education students (hereinafter referred to as «Students») and ensure protection of their rights.</p> <p>1.3. The Rules shall be approved by the Head of administration service of the educational cluster for an indefinite period of time.</p> <p>1.4. The present Rules shall be binding on all parties of educational relationship.</p> <p>1.5. The School administration shall acknowledge parents (legal guardians) with the present Rules when their child is enrolled.</p>

<p>1.6. Копии настоящих Правил размещаются на информационной стойке на ресепшене МШ, а также на официальном сайте МШ в информационно-телекоммуникационной сети Интернет по адресу: https://ais.alabuga.ru/aboutschool в разделе «Сведения об организации».</p> <p>1.7. Администрация МШ, а также родительский комитет воспитанников имеют право вносить предложения по усовершенствованию и изменению настоящих Правил.</p>	<p>1.6. A copy of these Rules shall be published on reception information board as well as on the official website of the School in the information and telecommunication network Internet at: https://ais.alabuga.ru/aboutschool in the section «Information about the organization».</p> <p>1.7. AIS Administration as well as Parents' Association members are entitled to put forward proposals to improve and revise the present Rules.</p>
<p style="text-align: center;">2. Режим работы МШ</p> <p>2.1. Режим работы МШ с 7:00 до 19:00. Выходные дни – суббота, воскресенье, праздничные дни.</p> <p>2.2. Прием детей в МШ осуществляется с 7:00 до 8:20 часов. Опоздания воспитанников МШ отмечаются администратором в форме фиксации опозданий с указанием причины опоздания и времени прибытия ребёнка в школу.</p> <p>2.3. Время начала учебных занятий: 8:30 для групп с Pre-K по Grade 1; 08:20 для групп с Grade 2 по Grade 6; 08:20 для групп с Grade 7 по Grade 11.</p> <p>2.4. Длительность пребывания воспитанников определяется договором с родителем ребенка (его законным представителем).</p> <p>2.5. Группы работают в соответствии с утвержденным общим расписанием образовательной деятельности, планом воспитательно-образовательной работы и режимом, составленными в соответствии с возрастными и психологическими особенностями воспитанников.</p> <p>2.6. Календарный график на каждый учебный год утверждается руководителем Школы.</p> <p>2.7. Администрация МШ имеет право объединять группы в случае необходимости в летний период.</p> <p>2.8. Основу режима образовательного процесса в МШ составляет установленный распорядок сна и бодрствования, приемов пищи, гигиенических и оздоровительных процедур, непосредственно образовательной деятельности, прогулок и самостоятельной деятельности воспитанников.</p> <p>2.9. Родители (законные представители) обязаны забирать воспитанников из МШ до 19:00 часов.</p> <p>2.10. В случае если родители (законные представители) не могут лично забрать</p>	<p style="text-align: center;">2. AIS working time</p> <p>2.1. AIS working hours: from 7 a.m. till 7 p.m. Saturdays, Sundays and public holidays shall be considered to be the days off.</p> <p>2.2. Arrival/meeting time for AIS students: from 7 a.m. till 8.20 a.m. Late arrivals are recorded by an administrator on a late-coming paper indicating the reason for being late and time of the child's arrival.</p> <p>2.3. Lessons start times: 8:30 a.m. for groups from Pre-K to Grade 1; 08:20 a.m. for Grades 2-6; 08:20 a.m. for Grades 7-11.</p> <p>2.4. Duration of a student's school day shall be defined by the contract signed with a child's parent (legal guardian).</p> <p>2.5. School groups/classes work in accordance with the general education timetable, academic and discipline plan and a regime developed with consideration of the age and psychological peculiarities of students.</p> <p>2.6 The calendar schedule for each academic year shall be approved by the Head of School.</p> <p>2.7. AIS Administration is entitled to join the groups/classes if required during summer period.</p> <p>2.8. AIS educational regime is based on the established bed and meal time schedules, hygienic and health-promoting activity plan, timetable of educational process, playtime and students' independent activity schedules.</p> <p>2.09. Parents (legal guardians) shall take their children home from AIS by 7 m.p.</p> <p>2.10. In case parents (legal guardians) fail to take a child themselves they need to notify AIS</p>

<p>ребенка, то заранее оповещают об этом администрацию МШ, а также предоставляют информацию о том, кто из тех лиц, на которых предоставлены личные заявления родителей (законных представителей), будет забирать ребенка в конкретный день.</p> <p>2.11. Не допускаются систематические опоздания учащимися на уроки и пропуски занятий без уважительной причины. Обучающиеся, систематически опаздывающие в Школу, могут быть приглашены для воспитательной беседы в администрацию Школы.</p> <p>2.12. При систематических опозданиях в школу учащихся младших возрастов в администрацию Школы для беседы могут быть приглашены родители учащихся.</p>	<p>Administration thereof and of the persons authorised to take a child this very day based on the written application of parents (legal guardians).</p> <p>2.11. Students are not allowed to be systematically late for lessons or skip classes without a valid reason. Students who are systematically late for School can be invited to the School administration for an educational conversation.</p> <p>2.12. If younger students are systematically late to school, their parents can be invited to the School administration.</p>
<p style="text-align: center;">3. Здоровье воспитанников</p> <p>3.1. Контроль утреннего приема детей в МШ осуществляют руководители проектов младшей, средней и старшей школ, а также медицинский работник.</p> <p>3.2. Выявленные больные или с подозрением на заболевание обучающиеся в МШ не принимаются; заболевших в течение дня детей изолируют от здоровых (временно размещают в изоляторе) до прихода родителей (законных представителей), в случае крайней необходимости направляют в лечебное учреждение.</p> <p>3.3. Родители (законные представители) обязаны приводить ребенка в МШ здоровым и информировать воспитателей о каких-либо изменениях, произошедших в его состоянии здоровья дома.</p> <p>3.4. Если у ребенка есть аллергия или другие особенности здоровья и развития, то родители (законные представители) должны поставить в известность медицинского работника и предоставить соответствующее медицинское заключение.</p> <p>3.5. О невозможности прихода ребенка по болезни или другой уважительной причине родители (законные представители) должны сообщить педагогу, медицинскому работнику или администратору Международной школы.</p> <p>3.6. Ребенок, не посещающий МШ более 5 (пяти) дней (за исключением выходных и праздничных дней), должен иметь справку от врача с данными о состоянии здоровья (с указанием диагноза, длительности заболевания, сведений об отсутствии контакта с инфекционными больными).</p>	<p style="text-align: center;">3. Health of the Students</p> <p>3.1. The school is accessed by the students in the morning under the supervision of junior, middle and high school project leaders, as well as a medical staff member.</p> <p>3.2. Students with revealed or suspected sickness are not allowed to AIS; students that have got sick within a school day shall be isolated from healthy students (temporary placement in an isolation unit) by the time their parents (legal guardians) come or sent to a hospital.</p> <p>3.3. The parents (legal guardians) shall bring a child to school in a healthy state and inform teaching staff about any changes in health.</p> <p>3.4. The parents (legal guardians) shall inform medical staff member of allergy or other peculiarities of a child, if any, and hand over corresponding medical record as well.</p> <p>3.5. In case of a child's failure to come to school for a reason like illness the parents (legal guardians) shall notify the teacher, medical staff or the AIS administrator thereof.</p> <p>3.6. A student that hasn't been at school for more than 5 (five) days (excluding weekends and holidays) shall bring a sick slip with the personal health information (diagnosis, period of disease stated and no contact with infected persons proved).</p>

<p>3.7. В случае отсутствия ребенка по причинам санаторно-курортного лечения, карантина, отпуска, командировки, болезни родителя, а также в летний период на период оздоровительного отпуска ребенка в МШ по каким-либо обстоятельствам родителям (законным представителям) необходимо написать заявление на имя Руководителя Школы о сохранении места за обучающимся с указанием периода и причин его отсутствия.</p>	<p>3.7. In case a child is not at school for a health resort treatment, quarantine reason, business trip and sickness of a parent, summer holidays of a student or for any other reason, the parents (legal guardians) shall write an application addressed to the Head of School on preservation the place for a student indicating the period and reasons of absence.</p>
<p style="text-align: center;">4. Внешний вид и одежда воспитанников</p> <p>4.1. Родители (законные представители) воспитанников должны обращать внимание на соответствие одежды и обуви ребенка времени года и температуре воздуха, возрастным и индивидуальным особенностям (одежда не должна быть слишком велика; обувь должна легко сниматься и надеваться), следить за исправностью застежек (молний).</p> <p>4.2. Родители (законные представители) обязаны приводить ребенка в опрятном виде, чистой одежде и обуви.</p> <p>4.3. Прическа обучающегося должна быть аккуратной.</p> <p>4.4. Если внешний вид и одежда обучающегося неопрятны педагогический состав или администрация МШ вправе сделать замечание родителям (законным представителям) и потребовать надлежащего ухода за ребенком.</p> <p>4.5. В группе у каждого обучающегося должна быть сменная обувь с фиксированной пяткой (желательно, чтобы ребенок дошкольного возраста мог снимать и надевать ее самостоятельно), сменная одежда, в т.ч. с учетом времени года, расческа, личные гигиенические салфетки (носовой платок), спортивная форма, головной убор, а также элементы безопасности для активных видов деятельности (велошлем, наколенники, налокотники и т.п.)</p> <p>4.6. Порядок в специально организованных в раздевальных шкафах для хранения обуви и одежды воспитанников поддерживают самостоятельно воспитанники МШ под контролем педагогического персонала, а также их родители (законные представители).</p> <p>4.7. Во избежание потери вещей или случайного обмена родители (законные представители) воспитанников маркируют их.</p> <p>4.8. Родители (законные представители) должны проверять содержимое шкафов для</p>	<p style="text-align: center;">4. Appearance and dress of the students</p> <p>4.1 The parents (legal guardians) of the students shall pay attention to the clothes and shoes of their child to be appropriate to the season and outside ambient temperature, age and personal peculiarities of a child (clothes shall not be oversized; shoes shall be easy to take on and off), and control correct functioning of fasteners and (zippers).</p> <p>4.2 The parents (legal guardians) shall bring a child to school in good look with clean clothes and shoes.</p> <p>4.3 The student's hairstyle should be neat.</p> <p>4.4 If the appearance and dress of a student are not good looking teachers or the school administration have the right to make a comment to the parents (legal guardians) and request due care of a child.</p> <p>4.5 Each student shall have a second pair of shoes with a fixed back at the classroom (it's desirable that a pre-school child can put them on and off unaided), a change of clothes with due consideration to the season, a comb, personal hygienic napkins (handkerchief), sportswear, a hat, and safety elements for active activities (bicycle helmet, knee pads, elbow pads, etc.).</p> <p>4.6 Special-purpose wardrobes for shoes and clothes of the students shall be kept in order by the AIS students under the control of teaching staff (homeroom teacher/team teacher) and parents (legal guardians).</p> <p>4.7 In order to prevent the loss or accidental confusion of things the parents (legal guardians) shall mark all clothes.</p> <p>4.8 The parents (legal guardians) shall check staff in the wardrobes for clothes and shoes as</p>

<p>одежды и обуви, в т.ч. пакетов для хранения чистого и использованного белья, а также еженедельно менять/стирать комплект спортивной одежды, полотенца.</p>	<p>well as in the bags for clean and dirty underwear, and ensure change and wash of sportswear and towels on a weekly basis.</p>
<p style="text-align: center;">5. Обеспечение безопасности</p> <p>5.1. Родители (законные представители) должны своевременно сообщать администрации МШ и педагогическому составу в группах об изменении номера телефона, места жительства.</p> <p>5.2. Для обеспечения безопасности родители (законные представители) должны лично сопровождать детей до ресепшена Международной школы. Детей старше 7 лет разрешается сопровождать до контрольно-пропускного пункта коттеджного поселка «Три медведя» с целью дальнейшего самостоятельного прибытия ребёнка в школу. Воспитанникам не разрешается покидать территорию Международной школы без сопровождения родителя (законного представителя) или доверенного лица. Дети, проживающие в коттеджном посёлке «Три медведя» могут уходить домой самостоятельно без сопровождения взрослого в случае наличия от родителя соответствующего заявления, согласованного Руководителем Школы.</p> <p>5.3. Дети, проживающие в г. Набережные Челны, покидают автобус на предварительно обозначенной родителем остановке в сопровождении родителя (законного представителя) или доверенного лица. Дети старше 14 лет имеют право покидать автобус самостоятельно без сопровождения родителя (доверенного лица) в случае наличия соответствующего заявления, согласованного Руководителем Школы.</p> <p>5.4. Родителям (законным представителям) запрещается забирать детей из группы, не поставив в известность учителей, а также поручать это детям, подросткам в возрасте до 16 лет, лицам в нетрезвом состоянии.</p> <p>5.5. Посторонним лицам запрещено находиться в помещениях и на территории МШ без разрешения администрации МШ.</p> <p>5.6. Во избежание несчастных случаев родителям (законным представителям) необходимо проверять содержимое карманов в одежде воспитанников на наличие опасных предметов.</p> <p>5.7. Обучающимся не рекомендуется надевать золотые и серебряные украшения, приносить дорогостоящие игрушки и</p>	<p style="text-align: center;">5. Safety Arrangements</p> <p>5.1 The parents (legal guardians) shall advise AIS Administration and teachers of the changes in their phone numbers, living places in a timely manner.</p> <p>5.2 For safety reasons, parents (legal representatives) must accompany their children in person to the Alabuga International School reception. Children over 7 years old may be accompanied to the checkpoint of the cottage settlement «Tri Medvedya» to let the child go to school further individually. Pupils are not allowed to leave the Alabuga International School area without a parent (legal representative) or trusted person. Children living in the cottage settlement «Tri Medvedya» may go home individually without parents only if there is a parent application, agreed by the Head of School.</p> <p>5.3 Children living in Naberezhnye Chelny leave the bus at the appropriate stop accompanied by a parent (legal representative) or a trusted person. Children over the age of 14 have the right to leave the bus on their own without accompanying a parent (proxy) if there is a corresponding application agreed by the Head of School.</p> <p>5.4 It is not allowed for the parents (legal guardians) to take students from the classrooms without notifying teachers or delegate this to children, teenagers under 16 or persons in state of intoxication.</p> <p>5.5 Unauthorised people are not allowed to enter the school rooms and the school area without permission of AIS administration.</p> <p>5.6 In order to prevent accidents at school the parents (legal guardians) shall check students' pockets for dangerous articles before letting the child go to school.</p> <p>5.7 It's not recommended for the students to wear gold and silver accessories, to take</p>

<p>гаджеты. Запрещается приносить игрушки, имитирующие оружие.</p> <p>5.8. В Школе не разрешается пользоваться мобильными телефонами.</p> <p>5.9. Обучающимся категорически запрещается приносить в МШ острые, режущие, стеклянные предметы, а также мелкие предметы (бусинки, пуговицы и т. п.), таблетки и другие лекарственные средства.</p> <p>5.10. Обучающимся запрещается приносить в МШ жевательную резинку и другие продукты питания (конфеты, печенье, сухарики, напитки и др.).</p> <p>5.11. Запрещается оставлять коляски, санки, велосипеды в помещении МШ.</p> <p>5.12. Запрещается курение в помещениях и на территории МШ.</p> <p>5.13. Запрещается въезд на территорию МШ на личном автотранспорте или такси (за исключением жителей коттеджного посёлка «Три Медведя»).</p> <p>5.14. При парковке личного автотранспорта необходимо оставлять свободным подъезд к воротам для въезда и выезда служебного транспорта на территорию МШ.</p> <p>5.15. Запрещено пользоваться инфраструктурой коттеджного посёлка «Три Медведя» для лиц, не проживающих на его территории (пруд, посадка, беседки, спортивные площадки и т.п.).</p>	<p>expensive toys and gadgets. It is prohibited to take toy weapons to school.</p> <p>5.8 It is not allowed to use mobile phones at School.</p> <p>5.9 It's strongly prohibited for the students to bring sharp, cutting, glass objects, neither small parts (like small beads, buttons etc.), pills and other medicines to AIS.</p> <p>5.10 It's prohibited for the students to come to AIS with a bubble gum or other food (candies, biscuits, bread croutons, drinks etc.).</p> <p>5.11 It's not allowed to leave baby carriages, sledges, bicycles within the AIS premises.</p> <p>5.12 Smoking in the premises and on the territory of AIS is prohibited.</p> <p>5.13 Entering the school area by personal vehicle or taxi is prohibited (except for «Tri Medvedya» cottage settlement residents).</p> <p>5.14 When parking a personal vehicle, it's required to leave an access way to the gates free to let the company transport in and out of AIS area.</p> <p>5.15 It is forbidden to use the infrastructure of the cottage settlement «Tri Medvedya» for persons who do not live on its territory (pond, planting, gazebos, sports areas, etc.).</p>
<p style="text-align: center;">6. Организация питания</p> <p>6.1. МШ обеспечивает гарантированное сбалансированное питание воспитанников с учетом их возраста, физиологических потребностей в основных пищевых веществах и энергии по утвержденным нормам.</p> <p>6.2. Организация питания воспитанников осуществляется организацией-оператором по договору на оказание услуг по обеспечению питанием.</p> <p>6.3. Питание в МШ осуществляется в соответствии с примерным 10-дневным меню, разработанным на основе физиологических потребностей в пищевых веществах и норм питания воспитанников и утвержденном Руководителем Школы.</p> <p>6.4. Меню в МШ составляется в соответствии с СанПин 2.3/2.4.3590-20 «Санитарно-эпидемиологические требования к организации общественного питания населения» и вывешивается на информационных стендах. Организация питания осуществляется в соответствии с</p>	<p style="text-align: center;">6. Catering arrangements</p> <p>6.1 AIS guarantees balanced meals for the students with due consideration of their age, physiological needs of macronutrients and energy-providing elements based on the rates approved.</p> <p>6.2 Catering services are provided by a company based on the catering contract.</p> <p>6.3 Catering in AIS is performed following a 10-day menu developed with consideration of the students' physiological needs in nutrients and nutritional standards approved by the Head of School.</p> <p>6.4 AIS menu is developed in accordance with Sanitary Regulations 2.3/2.4.3590-20 «Sanitary and epidemiological requirements for the organization of public catering». Catering is organized in accordance with the requirements for food safety in compliance with the Technical</p>

<p>соблюдением требований к обеспечению безопасности пищевой продукции в соответствии с техническим регламентом Таможенного Союза «О безопасности пищевой продукции» (ТРТС 021/2011).</p> <p>6.5. Режим и кратность питания обучающихся устанавливается в соответствии с длительностью их пребывания в МШ.</p> <p>6.6. Контроль над качеством питания (разнообразием), витаминизацией блюд, закладкой продуктов питания, кулинарной обработкой, выходом блюд, вкусовыми качествами пищи, санитарным состоянием пищеблока, правильностью хранения, соблюдением сроков реализации продуктов возлагается на штатного сотрудника САОК, ответственного за организацию питания в МШ.</p>	<p>Regulation of the Customs Union «On Food Safety» (TR CU 021/2011).</p> <p>6.5 Regime and frequency of meals for the students is set in accordance with the duration of their stay in AIS.</p> <p>6.6 The AIS staff member, responsible for catering in the School is entrusted with the duties for administering meal organisation is charged with supervising quality (diversity) of meals, vitamin enrichment and sequence of putting products into dishes, cooking, output weight, tastiness of meals, sanitary conditions of food unit, storage conditions and meeting the deadlines of products.</p>
<p>7. Игра и пребывание воспитанников на свежем воздухе</p> <p>7.1. Организация прогулок и непосредственно образовательной деятельности на свежем воздухе с обучающимися осуществляется педагогами МШ в соответствии с Постановлением Главного государственного санитарного врача РФ от 28.09.2020 № 28 «Об утверждении санитарных правил СП 2.4.3648-20 «Санитарно-эпидемиологические требования к организациям воспитания и обучения, отдыха и оздоровления детей и молодежи» и являются обязательными для исполнения всеми участниками образовательного процесса.</p> <p>7.2. Прогулки с обучающимися организуются не реже 1 раза в день, а для дошкольных групп 2 раза в день: в первую половину дня до обеда и во вторую половину дня после дневного сна или перед уходом детей домой в летнее время. При температуре воздуха ниже минус 15 °С и скорости ветра более 7 м/с продолжительность прогулки сокращается.</p> <p>7.3. Родители (законные представители) и педагогический состав МШ обязаны доводить до сознания воспитанников то, что в группе и на прогулке детям следует добросовестно выполнять задания, данные педагогическими работниками, бережно относиться к имуществу МШ, и не разрешается обижать друг друга, применять физическую силу, брать без разрешения личные вещи других детей, в т.ч. принесенные из дома игрушки; портить и</p>	<p>7. Students' outdoor plays and staying outside</p> <p>7.1 AIS teaching staff is making arrangements for the outdoor plays and educational process itself in accordance with the Resolution of the Chief State Sanitary Physician of the Russian Federation № 28 dated September, 2020 «On approval of the sanitary rules 2.4.3648-20 «Sanitary and epidemiological requirements for organizations of education and training, recreation and health care of children and youth» and are mandatory for execution by all participants of the educational process.</p> <p>7.2 Outdoor plays are arranged for the students at least once a day and 2 times a day for pre-school children: in the morning and in the afternoon after naptime or before the students leave the school in summertime. If the outside temperature is below minus 15°C and wind velocity exceeds 7m/s the outdoor play time shall be shortened.</p> <p>7.3 The parents (legal guardians) and AIS Staff shall make the students understand that when in school or during outdoor plays they need to fulfil the tasks given by teaching staff with due diligence, take good care of AIS property, they shall not offend each other, use physical force and take belongings of other children like toys brought from home; they shall not destroy and break the works of other students.</p>

<p>ломать результаты труда других воспитанников.</p> <p>7.4. Обучающимся разрешается приносить в МШ личные игрушки только в том случае, если они соответствуют Постановлению Главного государственного санитарного врача РФ от 28.09.2020 № 28 «Об утверждении санитарных правил СП 2.4.3648-20 «Санитарно-эпидемиологические требования к организациям воспитания и обучения, отдыха и оздоровления детей и молодежи».</p> <p>7.5. Регламент проведения мероприятий, посвященных дню рождения ребенка, а также перечень недопустимых угощений обсуждается с родителями (законными представителями) воспитанников заранее с информированием об этом Руководителя Школы. Проведение мероприятия допустимо во внеурочное время в соответствии с учебным расписанием.</p> <p>7.6. Родители обязаны следить самостоятельно за исправностью принадлежащего им инвентаря, забирать инвентарь домой с учётом сезонности.</p> <p>7.7. За оставленный в МШ без присмотра инвентарь администрация МШ ответственности не несёт.</p>	<p>7.4 The students are allowed to bring their personal toys to AIS only if they comply with the requirements of the Resolution of the Chief State Sanitary Physician of the Russian Federation № 28 dated September, 2020 «On approval of the sanitary rules of SP 2.4.3648-20 «Sanitary and epidemiological requirements for organizations of education and training, recreation and health care of children and youth».</p> <p>7.5 Birthday party procedure and the list of unacceptable treats shall be discussed with the parents (legal guardians) of students well in advance informing the Head of School. The event is allowed to be held after school hours in accordance with the academic schedule.</p> <p>7.6 Parents are obliged to make sure that their own equipment is in good working order and to take it home seasonally.</p> <p>7.7 The School administration is not responsible for any equipment left unattended in the School.</p>
<p style="text-align: center;">8. Права, обязанности и ответственность учащихся МШ</p> <p>8.1. Обучающиеся, посещающие МШ, имеют право на:</p> <ul style="list-style-type: none"> – предоставление условий для развития с учетом возрастных и индивидуальных особенностей; – своевременное прохождение комплексного психолого-медико-педагогического обследования в целях выявления особенностей в физическом и (или) психическом развитии и (или) отклонений в поведении; – получение психолого-педагогической, медицинской и социальной помощи; – в случае необходимости обучение по адаптированной образовательной программе дошкольного образования; – уважение человеческого достоинства, защиту от всех форм физического и психического насилия, оскорбления личности, охрану жизни и здоровья; – свободное выражение собственных взглядов и убеждений; 	<p style="text-align: center;">8. Rights of AIS students</p> <p>8.1. The students attending AIS have the right:</p> <ul style="list-style-type: none"> – to be provided with conditions ensuring development with due consideration of the age and individual peculiarities; – to have complex psychological, medical and pedagogical testing arranged in a timely manner in order to reveal peculiarities in physical and (or) psychological development and (or) deviations in behaviour; – to get psychological and pedagogical, medical and social assistance; – to get education based on an adapted pre-school educational programme if necessary; – to be worthy of respect and dignity, to have protection from any form of physical and psychological abuse, personal insult, as well as protection of life and health; – to feel free to express personal views and beliefs;

<ul style="list-style-type: none"> – бесплатное пользование необходимыми учебными пособиями, средствами обучения и воспитания, предусмотренными реализуемыми в МШ образовательными программами; – пользование имеющимися в МШ объектами культуры и спорта, лечебно-оздоровительной инфраструктурой в установленном порядке; – получение дополнительных образовательных услуг; – участие в управлении Школой в порядке, установленном положением о совете учащихся; – ознакомление с лицензией на осуществление образовательной деятельности, с учебной документацией, другими документами, регламентирующими осуществление образовательной деятельности в Школе; – участие в конкурсах, олимпиадах, выставках, физкультурных и спортивных мероприятиях, в том числе в официальных спортивных соревнованиях и других массовых мероприятиях; – поощрение за успехи в учебной, физкультурной, спортивной, общественной, научной, научно-технической, творческой, экспериментальной и инновационной деятельности; – посещение по своему выбору мероприятий, которые проводятся в Школе и не предусмотрены учебным планом. <p>Учащиеся обязаны:</p> <ul style="list-style-type: none"> – добросовестно осваивать образовательную программу, выполнять индивидуальный учебный план, в том числе посещать предусмотренные учебным планом или индивидуальным учебным планом учебные занятия, осуществлять самостоятельную подготовку к занятиям, выполнять задания, данные педагогическими работниками в рамках образовательной программы; – выполнять требования настоящих Правил, в том числе содержащих требования к дисциплине на учебных занятиях и иных локальных нормативных актов Школы по вопросам организации и осуществления образовательной деятельности; – немедленно информировать педагогического работника о каждом несчастном случае, произошедшем с ними или очевидцами которого они стали; – заботиться о сохранении и об укреплении своего здоровья, стремиться к 	<ul style="list-style-type: none"> – to use any required educational materials, training aids for education and development, provided for in the additional educational programmes that AIS runs, on a free-of-charge basis; – to use cultural, sports and health related infrastructure facilities available at AIS in the prescribed manner; – to get additional educational services; – to take part in the School management in accordance with the procedure established by the student council regulations; – to get familiar with the license for the implementation of educational activities, with the educational documentation, other documents regulating the implementation of educational activities at the School; – to participate in contests, Olympiads, exhibitions, physical culture and sports events, including official sports competitions and other mass events; – to be rewarded for successes in academic, physical education, sports, social, scientific, scientific, scientific-technical, creative, experimental and innovative activities; – to attend events of their own choice, which are organized at the School and are not included in the curriculum. <p>Students are obliged to:</p> <ul style="list-style-type: none"> – to conscientiously master the educational program, fulfill the individual educational plan, including attendance of educational classes provided by the curriculum or individual educational plan, independent preparation for them, performance of tasks given by pedagogical staff within the framework of the educational program; – comply with the requirements of these Rules, including those containing requirements for discipline in classrooms and other local regulations of the School on issues of organizing and implementing educational activities; – to immediately inform the teacher about every accident they have had or witnessed; – take care of maintaining and strengthening one's health, strive for moral,
--	--

нравственному, духовному и физическому развитию и самосовершенствованию;

– уважать честь и достоинство других обучающихся и работников Школы, не создавать препятствий для получения образования другими обучающимися;

– не использовать средства телефонной связи во время проведения учебных занятий при освоении программ дошкольного образования и дополнительного образования, за исключением случаев возникновения угрозы жизни или здоровью учащихся, работников Школы, иных экстренных случаев;

– бережно относиться к имуществу Школы, поддерживать в ней чистоту и порядок;

– с учетом возрастных и психофизических особенностей участвовать в общественно полезном труде, предусмотренном образовательной программой и направленном на формирование у учащихся трудолюбия и базовых трудовых навыков, чувства причастности и уважения к результатам труда.

– соблюдать режим организации образовательного процесса, принятый в Школе;

– находиться в Школе только в сменной обуви, иметь опрятный и ухоженный внешний вид, соблюдать школьный дресс-код.

Учащимся запрещается:

– приносить, передавать, использовать в Школе и на ее территории оружие, спиртные напитки, табачные изделия, токсические и наркотические вещества и иные предметы и вещества, способные причинить вред здоровью участников образовательного процесса и (или) деморализовать образовательный процесс;

– приносить, передавать использовать любые предметы и вещества, могущие привести к взрывам, возгораниям и отравлению;

– применять физическую силу для выяснения отношений, допускать грубость и бестактность в отношении других обучающихся, сотрудников школы и иных лиц;

– приносить и использовать специальные средства связи, средства фиксации информации.

spiritual and physical development and self-improvement;

– respect the honor and dignity of other students and employees of the School, do not create obstacles to the education of other students;

– not to use telephone communication devices during classes in preschool education and additional education programs, except in cases of threat to the life or health of students, School employees, or other emergency situations;

– to treat the School's property with care and maintain cleanliness and order there;

– taking into account age and psychophysical characteristics, to participate in socially useful work provided for by the educational program and aimed at developing in students a love of work and basic work skills, a sense of involvement and respect for the results of work.

– comply with the regime of organization of the educational process adopted in the School;

– to be at School only in a change shoes, to have a neat and well-groomed appearance, to comply with the school dress code.

Students are not allowed to:

– to bring, transfer, use in the School and on its territory weapons, alcoholic beverages, tobacco products, toxic and narcotic substances and other objects and substances that can harm the health of participants of the educational process and (or) demoralize the educational process;

– bring, transfer use any items and substances that can cause explosions, fires and poisoning;

– to use physical force to clarify relations, allow rudeness and tactlessness towards other students, school staff and other people;

– to bring and use special means of communication, means of information recording.

<p>9. Поощрение и дисциплинарное воздействие</p>	<p>9. Encouragement and Disciplinary measures</p>
<p>9.1 Поощрение воспитанников МШ за успехи в образовательной, спортивной, научной деятельности проводится по итогам конкурсов, олимпиад, соревнований и других мероприятий в виде вручения грамот, дипломов, благодарственных писем, сертификатов, призов и подарков.</p> <p>9.2 Поощрения применяются руководителем Школы по представлению педагогического совета и администрации МШ.</p> <p>9.3 Поощрения применяются в обстановке широкой гласности, доводятся до сведения обучающихся, их родителей (законных представителей) и сотрудников школы.</p> <p>9.4 Дисциплина в школе поддерживается на основе уважения человеческого достоинства обучающихся, педагогических работников. Применение физического и (или) психического насилия по отношению к обучающимся не допускается.</p> <p>9.5 За нарушения настоящих Правил и иных локальных нормативных актов Школы к учащимся могут быть применены следующие меры дисциплинарного воздействия:</p> <ul style="list-style-type: none"> • меры воспитательного характера; • меры дисциплинарного взыскания: замечание, выговор, отчисление. <p>9.6. Меры воспитательного характера представляют собой действия администрации Школы, ее педагогических работников, направленные на разъяснение недопустимости нарушения правил поведения в Школе, осознание учащимся пагубности совершенных им действий, воспитание личных качеств в учащемся, добросовестного отношения к учебе и соблюдению дисциплины.</p> <p>9.7. Меры дисциплинарного взыскания принимаются в случае грубых нарушений настоящих Правил и иных локально-нормативных актов Школы. Меры дисциплинарного взыскания к обучающимся МШ регистрируются в форме протокола происшествий, в котором отражаются инциденты, произошедшие в период пребывания ребёнка в школе.</p> <p>9.8. Отчисление учащегося в качестве меры дисциплинарного взыскания применяется, если меры воспитательного характера и иные меры дисциплинарного</p>	<p>9.1 Encouragement of the School students for successes in educational, sports, scientific activities is carried out according to the results of competitions, Olympiads, contests and other events in the form of awarding diplomas, letters of thanks, certificates, prizes and gifts.</p> <p>9.2 Encouragements shall be applied by the Head of the School upon recommendation of the Pedagogical Council and the administration of the School.</p> <p>9.3 Encouragements are applied in the atmosphere of wide publicity, brought to the attention of students, their parents (legal representatives) and school staff.</p> <p>9.4 Discipline at school is maintained on the basis of respect for the human dignity of students and teaching staff. The use of physical and (or) mental violence against students is not allowed.</p> <p>9.5 The following disciplinary measures may be applied to students for violations of these Rules and other local normative acts of the School:</p> <ul style="list-style-type: none"> - educational measures; - disciplinary penalties: reprimand, censure, expulsion. <p>9.6. Educational measures are the actions of the School administration and its teaching staff aimed at explaining the inadmissibility of violating the rules in the School, the student's awareness of the harmfulness of his/her actions, the education of personal qualities of a student who is conscientious about studying and observing discipline.</p> <p>9.7. Disciplinary measures are taken in case of gross violations of these Rules and other local normative acts of the School. Measures of disciplinary punishment for the students are registered in the form of an incident report, which reflects the incidents that occurred during the child's stay at the school.</p> <p>9.8. Expulsion of a student as a disciplinary measure is applied if educational measures and other disciplinary measures have not yielded results, the student has at least five disciplinary</p>

<p>взыскания не дали результата, учащийся имеет не менее пяти дисциплинарных взысканий за весь период пребывания в Школе и его дальнейшее пребывание в Школе оказывает отрицательное влияние на других учащихся, нарушает их права и права работников Школы, а также нормальное функционирование Школе.</p> <p>Мерами дисциплинарного взыскания выступают:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2 замечания (Протоколы происшествий №1 и №2) - 2 выговора (Протоколы происшествий №3 и №4) <p>Пятое нарушение, зафиксированное Протоколом происшествий №5, является основанием для отчисления учащегося.</p>	<p>sanctions for the entire period of stay at the School and his/her further stay at the School has a negative impact on other students, violates their rights and the rights of the School employees, as well as the normal functioning of the School.</p> <p>The following are disciplinary measures:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2 reprimand (Incident Protocols No. 1 and No. 2) - 2 censure (Incident Protocols No. 3 and No. 4) <p>The fifth violation recorded by Incident Protocol No. 5 is grounds for expulsion of the student.</p>
<p style="text-align: center;">10. Защита прав учащихся</p> <p>В целях защиты своих прав учащиеся и их законные представители самостоятельно или через своих представителей вправе:</p> <ul style="list-style-type: none"> - направлять в администрацию Школы обращения о нарушении и (или) ущемлении ее работниками прав, свобод и социальных гарантий учащихся; - обращаться в комиссию по урегулированию споров между участниками образовательных отношений; - использовать не запрещенные законодательством РФ иные способы защиты своих прав и законных интересов. <p>Школа предоставляет равные возможности для получения образования всем учащимся. Любые проявления расовой, религиозной, национальной неприязни недопустимы и пресекаются администрацией школы.</p>	<p style="text-align: center;">10. Protecting the rights of students</p> <p>In order to protect their rights, students and their legal representatives, independently or through their representatives, shall have the right to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - send appeals to the School's administration about the violation and (or) infringement of students' rights, freedoms and social guarantees by its employees; - apply to the commission for settlement of disputes between participants of educational relations; - use other ways of protecting their rights and legitimate interests not prohibited by the legislation of the Russian Federation. <p>The school provides equal opportunities for education to all students. Any manifestations of racial, religious or national animosity are inadmissible and are suppressed by the school administration.</p>
<p style="text-align: center;">11. Разное</p> <p>11.1. Контроль за соблюдением Правил внутреннего распорядка, включая соблюдение дисциплины на учебных занятиях и правил поведения в школе, осуществляется педагогическими, руководящими работниками школы, а также иными лицами, на которых возложены соответствующие обязанности.</p> <p>11.2. Педагогический состав и администрация МШ обязаны эффективно сотрудничать с родителями (законными представителями) воспитанников с целью создания условий для успешной адаптации и развития детей.</p> <p>11.3. По вопросам, касающимся развития и воспитания ребенка, родители (законные представители) воспитанников могут</p>	<p style="text-align: center;">11. Miscellaneous</p> <p>11.1. Control over observance of the Rules, including observance of discipline in classes and rules of behavior in the school, shall be exercised by teaching and management staff of the school, as well as by other persons entrusted with relevant duties.</p> <p>11.2. AIS Staff and administrative staff shall effectively cooperate with the parents (legal guardians) of the students to create all necessary conditions for successful adaptation and development of children.</p> <p>11.3. All issues related to the development and education of students can be addressed by the parents (legal guardians) to the teaching staff</p>

<p>обратиться за консультацией к педагогам и психологу МШ.</p> <p>11.4. Родители (законные представители) воспитанников обязаны присутствовать на родительских собраниях группы, которую посещает их ребенок, и на общих родительских собраниях МШ, также рекомендуется участвовать в воспитательно-образовательном процессе, совместных с детьми мероприятиях, по приглашению администрации Школы.</p>	<p>and psychologist of AIS that will consult them professionally.</p> <p>11.4. Parents (legal guardians) of students shall attend parents' meetings of a group/class where their child is recorded, as well as general parents' meetings at AIS. It is also recommended to take part in educational process and in the events with participation of students, at the invitation of the School administration.</p>
---	---